

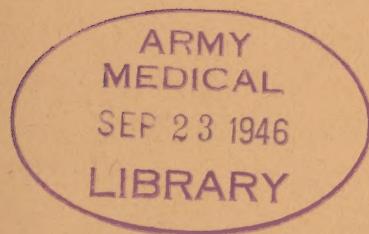
JAPANESE MEDICAL MATERIAL

M-417

MONPONIN

(Injection of Camphor)

290824



Medical No. 236

6 June 1946

MEDICAL ANALYSIS SECTION
5250th Technical Intelligence Company
APO 500

MONPONIN

(Injection of Camphor)

SOURCE: Tokyo, Japan.

IMPORTANCE: Not previously reported. An aqueous preparation of high camphor content, obtained through the addition of glycol solvent.

DESCRIPTION: Five clear glass ampuls, each containing 1 cc. of a clear liquid, are enclosed in a cardboard carton.

SUMMARY OF GENERAL INFORMATION: Monponin is an injectable camphor preparation of the following formula:

| | |
|----------------------------------|-----|
| Camphor | 10% |
| Ethylene glycol mono ethyl ether | 35% |
| Benzyl alcohol | 5% |
| Physiological salt solution | 50% |

Ten or fifty ampuls, each containing 1 cc. of monponin, are packaged in cardboard boxes.

Its action is that of a respiratory and circulatory stimulant. Intravenous injections are recommended.

A translation of the literature accompanying this product is part of this report and includes its composition, merits, directions and dosage, indications, packaging and the manufacturer.

A translation of additional information is also appended.

While the use of ethylene glycol monethyl ether permits a high camphor content in aqueous solution, this glycol is considered to be a toxic one. Its use as an industrial solvent is recorded but not its use in medicinal products.

PHOTOGRAPHS:

Figure 1 - Closed package of Monponin

Figure 2 - Open package of Monponin

Figure 3 - Monponin literature



Figure 1 - Closed Package of Monponin

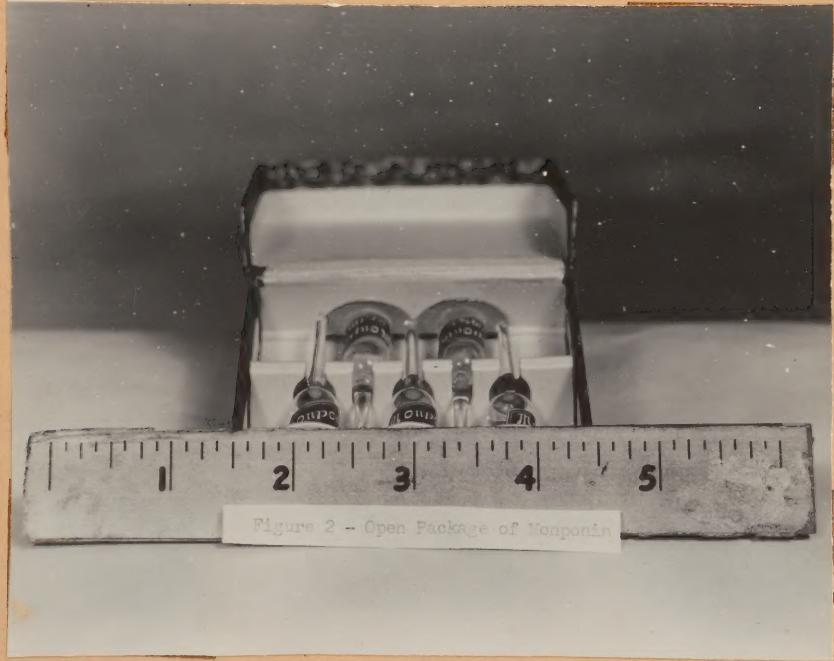


Figure 2 - Open Package of Monponin

10% 濃厚カンフル食塩水溶液
皮下、靜脈注射用

モ ン ポ ニ ン

MONPONIN

〔性 狀〕

本剤は特殊の化學的製造法に據り有機性溶剤を用ひたるカンフル食塩水溶液にして、天然純粹カンフルの10%を含有する無色透明の滅菌溶液なり。

〔特 徵〕

本剤は皮下又は必要に應じ、靜脈内に注射して極めて迅速且つ完全に吸收せられ奏効確實なり。水溶性カンフル故非粘稠性にして注射簡便容易、然も注射時における疼痛は殆んど認めず。

〔用 法 及 用 量〕

一回1c.c.を症狀により一日一回乃至數回反覆皮下に除々に注射すべし、急救の場合は必要に應じ靜脈内注射を行ひ、再度皮下注射を行ふを可とす。

使用に當りてアルコールにて消毒せる注射器を尙本液の少量或は滅菌水にて筒内を洗滌せらるべし、斯くする時は殘存する僅微のアルコール混入に因る局部疼痛を防ぐことを得。

〔適 應 症〕

血行器各種の急性障礙、呼吸器障礙に基く呼吸困難、虚脱、肺炎、盜汗、流行性感冒、肺水腫、深部氣道に於ける祛痰作用缺乏、其他カンフル注射適應諸症

| | | |
|--------------|------|--------|
| 1 c.c. | 10管 | ¥ 0.65 |
| 【包 裝】 1 c.c. | 50管 | ¥ 2.80 |
| | 100管 | ¥ 5.00 |

發 売 元



大木合名會社新藥部

東京市神田區鍛冶町三丁目大通り

電話(25)代表一一〇五 {一一〇六・一一〇七
神田 {一一〇八・一一〇九

摺替口座 東京一二五八番

TRANSLTION OF LITERATURE ACCOMPANYING MONPONIN

MONPONIN

10% Camphor in Physiological Salt Solution For Subcutaneous or Intravenous Injection

Composition:

This product is made by a special chemical process and is camphor in physiological salt solution containing an organic solvent. It contains 10% pure natural comphor and is a clear, colorless sterile solution.

Merits:

This drug is injected subcutaneously or intravenously depending on the symptoms and it is speedily and safely absorbed. It is non-viscous and is a simple and convenient injection. There is no pain at time of injection.

Directions and Dosage:

Inject subcutaneously 1 cc. once to several times daily. In cases of emergency inject intravenously but it is preferable to inject subcutaneously.

When sterilizing the syringe and needle with alcohol, rinse these with a small amount of this solution or sterile water. Even if a trace of remaining alcohol is mixed with the solution it will not irritate the point of injection.

Indications:

Various circulatory ailments

Difficulty in breathing due to ailment of the respiratory organs

Prostration

Pneumonia

Night Sweat

Chronic cold

Edema of Lungs

Packaging:

1 cc. - 10 Ampuls

1 cc. - 50 Ampuls

1 cc. - 100 Ampuls

Manufactured and Sold by:

Ohki Co., Drug Department

Daidon, 3 Chome

Kajimachi, Kanda-Ku, Tokyo

Telephone (25) 1105 (1106, 1107)

Kanda (1108, 1109)

Postal Transfer Acc't-Tokyo 1258

TRANSLATION OF INFORMATION SUPPLIED BY
THE OKI PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Reply to the inquiry concerning one of the new drugs sold by us.

The Oki Pharmaceutical Co., Ltd. No. 3. 3 Chome Kajimachi,
Kanda-Ku, Tokyo.

1. Trade name, Monponin.

Ingredients and quantity:

| | |
|---------------------------------|-----|
| Purified Camphor | 10% |
| Ethylene Glycol monoethyl ether | 35% |
| Benzyl Alcohol | 5% |
| Saline water, physiological | 50% |

Indications:

Acute and chronic troubles of the blood circulation organs and difficulty of respiration caused by any trouble of the respiratory organs.

Packaging:

- 10 ampules (each 1 cc.)
- 50 ampules (each 1 cc.)

The manufacture of the above mentioned drug was stopped in October 1939.

Note: Though the above mentioned drug had been sold under the name of the Oki Partnership, we, the Oki Pharmaceutical Co., Ltd., report the information because the former partnership was combined with us in June 1945.